МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Бердянський державний педагогічний університет

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)»
першого рівня вищої освіти

за спеціальністю В11.041 Філологія
за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням вченої ради БДПУ
від «26» червня 2025
протокол №13/3.2

Освітня програма вводиться в дію
з 01.09.2023 р.
Ректор _____ Ігор БОГДАНОВ
(наказ №26 від «11» липня 2025)

Запоріжжя, 2025

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

СХВАЛЕНО
Методичною радою БДПУ
від 24.06.2025 р. (протокол №6)
Голова

_____ Ольга ГУРЕНКО

ПОГОДЖЕНО
Начальник навчального
відділу БДПУ

_____ Ольга ШУБІНА

Рекомендовано
Вченою радою соціально-гуманітарного факультету
від 26.04.2025 р., протокол №9
Декан факультету

_____ Марина БОГДАНОВА

Ініційовано
Кафедрою іноземних мов і методики викладання
від 20.03.2025 р., протокол №6
Завідувач кафедри

_____ Ірина ШКОЛА

Гарант освітньої програми

_____ Богдана САЛЮК

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

1. Богдана САЛЮК, кандидатка філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов і методики викладання (гарант освітньої програми)
2. Андрій МОРОЗ, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов і методики викладання
3. Ганна ТАБАКОВА, кандидатка філологічних наук, доцента, доцента кафедри української та зарубіжної літератури і порівняльного літературознавства
4. Артем ПОЛУЛЯХОВ, старший викладач кафедри іноземних мов і методики викладання
5. Альона ПРИХОДЬКО, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська, друга – німецька)»

Рецензії зовнішніх стейкхолдерів:

1. Яніна ТАГІЛЬЦЕВА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету.
2. Олена БАГАЦЬКА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології та лінгводидактики Сумського державного педагогічного університету імені А.С. Макаренка.

Зміни до ОП внесено:

Навчальний рік	Рішення вченої ради від_____ №__	Наказом ректора від _____ №__
2026-2027	від 30.06.2026 №17/3	від 13.07.2026 №26

1. Профіль освітньо-професійної програми

1. Загальна інформація	
Назва освітньої програми	Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька) Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major, German minor)
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти First (bachelor) level of higher education
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки B Culture, Arts and Humanities
спеціальність	В11 Філологія B11 Philology
Предметна спеціальність/ спеціалізація	В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська B11.041 Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major
Опис предметної області	
Інформація про об'єкти вивчення та/або діяльності	Основний фокус освітньої програми зосереджено на ґрунтовному формуванні компетентностей з англійської та німецької мов, що передбачає удосконалення навичок аудіювання, читання, письма, говоріння. Здобувачі поглиблюють свої знання з історії та теорії англійської мови, теорії німецької мови, ознайомлюються з еволюцією літературного процесу в західноєвропейських країнах; розвивають навички аналізу, інтерпретації, перекладу текстів. Особливість освітньої програми полягає у забезпеченні комплексної підготовки фахівців, які можуть вільно здійснювати комунікацію англійською та німецькою мовами; володіють знаннями та навичками усного та письмового перекладу, а також використання комп'ютерних технологій у перекладацькій діяльності; здатні до створення та редагування текстів англійською та німецькою мовами, що забезпечує гнучке вибудовування майбутньої кар'єрної траєкторії, подальшого навчання та наукової діяльності. The main focus of the study programme is on the thorough development of competences in English and German, which involves improving listening, reading, writing, and speaking skills. Students deepen their knowledge of the history and theory of the English language, the theory of the German language, and become familiar with the evolution of the literary process in Western European countries; they develop skills in analysing, interpreting, and translating texts. The peculiarity of the study programme is the provision of comprehensive training for specialists who can communicate fluently in English and German; possess knowledge and skills in oral and written translation, as well as in the use of computer

	technologies in translation activities; and are capable of creating and editing texts in English and German, which enables flexible planning of their future career path, further education, and research activities.
Теоретичний зміст	Теоретичний зміст програми охоплює ключові поняття, категорії та закономірності філологічної науки, які реалізуються через вивчення теорії й історії германських мов (англійської та німецької), зокрема їхніх фонетичних, граматичних, лексичних та стилістичних особливостей. Значне місце займають основи перекладознавства, що охоплюють теоретичні засади та практичні аспекти усного і письмового перекладу з використанням сучасних цифрових технологій. Літературознавчий компонент представлений вивченням літературного процесу зарубіжних країн, жанрово-стильової еволюції, основ інтерпретації художнього тексту. У програмі також передбачено вивчення країнознавства англомовних країн для формування міжкультурної компетентності. Теоретичне навчання доповнюється практичною підготовкою, яка реалізується через мовну (англійську та німецьку), навчальну та виробничу перекладацькі практики, що сприяють закріпленню професійних навичок у реальних умовах фахової діяльності. The theoretical content of the programme covers key concepts, categories, and regularities of philological science, which are implemented through the study of the theory and history of Germanic languages (English and German), in particular their phonetic, grammatical, lexical, and stylistic features. A significant emphasis is placed on the fundamentals of translation studies, which include both theoretical foundations and practical aspects of oral and written translation using modern digital technologies. The literary component involves the study of the literary process in foreign countries, the evolution of genres and styles, and the basics of literary text interpretation. The programme also includes the study of the geography, culture, and sociopolitical context of English-speaking countries to develop intercultural competence. Theoretical training is complemented by practical preparation, which is implemented through language (English and German) internship, academic and professional translation internships aimed at reinforcing professional skills in real-life working environments.
Методи, методики та технології, необхідні для практичного використання	Студентоцентроване проблемно-орієнтоване навчання, яке проводиться у формі лекцій, практичних занять, консультацій, самостійної роботи, виконання курсових робіт, практичної підготовки. У процесі підготовки використовуються загальнонаукові методи (аналіз, синтез, систематизація, порівняння), філологічні методи дослідження (лінгвістичний, перекладознавчий, літературознавчий та дискурсивний аналіз), а також методи організації, стимулювання, управління, контролю та корекції навчально-пізнавальної і науково-дослідницької діяльності здобувачів (словесні,

	наочні, практичні; пояснювально-ілюстративні, репродуктивні, евристичні, проблемно-пошукові). Освітній процес ґрунтується на індивідуально-творчому та комунікативно-діяльнісному підходах з використанням як класичних, так і інноваційних освітніх технологій (активного та інтерактивного, проблемного, практико-орієнтованого, розвивального, контекстного навчання), із застосуванням сучасних цифрових технологій, зокрема платформ Moodle та Zoom, що забезпечує готовність здобувача вищої освіти до професійної діяльності в умовах міжкультурної комунікації. Student-centred, problem-based learning is implemented through lectures, practical classes, consultations, independent study, coursework, and practical training. The educational process employs general scientific methods (analysis, synthesis, systematization, comparison), philological research methods (linguistic, translation, literary, and discourse analysis), as well as methods of organizing, motivating, managing, monitoring, and correcting students' educational and research activities (verbal, visual, practical; explanatory-illustrative, reproductive, heuristic, and problem-solving methods). The educational process is based on individual creative and communicative-activity approaches, utilizing both classical and innovative teaching technologies (active and interactive, problem-based, practice-oriented, developmental, and contextual learning), with the integration of modern digital tools, particularly the Moodle and Zoom platforms. This ensures that graduates are well-prepared for professional activity in the context of intercultural communication.
Інструменти та обладнання, які випускник повинен вміти використовувати у своїй професійній діяльності	• сучасне мультимедійне обладнання (комп'ютери, ноутбуки, планшети, інтерактивні дошки, проектори) для організації ефективного навчального процесу; • освітні та професійні онлайн-платформи (Google Classroom, Zoom, Moodle) для дистанційного та змішаного навчання, а також для автоматизації перекладацьких процесів (CAT-інструменти); • програмне забезпечення для перекладачів (системи автоматизованого перекладу, термінологічні бази даних, програми управління перекладацькими проєктами); • інтерактивні освітні ресурси та застосунки для вивчення англійської і німецької мов (Kahoot, Quizlet, Wordwall, Padlet, Neapod); • автентичні аудіо- та відеоматеріали для розвитку мовленнєвих та перекладацьких компетенцій; • електронні словники та корпуси текстів для лінгвістичного аналізу та перекладацької діяльності; • цифрові бібліотеки художньої літератури, філологічних та перекладознавчих матеріалів; • інструменти для створення та проведення тестування й оцінювання (Google Forms, Classtime, Formative); • технічні засоби для запису, відтворення та аналізу усного мовлення та перекладу;

	• засоби візуалізації навчального матеріалу та перекладацьких проєктів (карти, схеми, інфографіка); • інструменти для створення електронного професійного портфоліо філолога-перекладача. • Modern multimedia equipment (computers, laptops, tablets, interactive whiteboards, projectors) for organizing an effective educational process; • Educational and professional online platforms (Google Classroom, Zoom, Moodle) for distance and blended learning, as well as for the automation of translation processes (CAT tools); • Translation software (computer-assisted translation systems, terminology databases, translation project management tools); • Interactive educational resources and apps for learning English and German (Kahoot, Quizlet, Wordwall, Padlet, Nearpod); • Authentic audio and video materials for developing language and translation competences; • Electronic dictionaries and text corpora for linguistic analysis and translation activities; • Digital libraries of fiction, philological, and translation studies materials; • Tools for creating and conducting testing and assessment (Google Forms, Classtime, Formative); • Technical tools for recording, playback, and analysis of spoken language and interpreting; • Tools for visualizing educational content and translation projects (maps, diagrams, infographics); • Tools for creating a digital professional portfolio of a philologist-translator.
Цілі освітньої програми	Мета освітньої програми полягає у підготовці конкурентоздатних фахівців в галузі філології (англійська, німецька мови) з високим рівнем професійної компетентності, інтелектуальної активності, соціальної відповідальності для ринку праці; у вихованні гармонійної, всебічно розвиненої особистості, високоосвіченої, соціально активної й національно свідомої, з високими духовними якостями та активною громадянською позицією, здатною до саморозвитку і самовдосконалення; у наданні якісних освітніх послуг, сприянні формуванню фахової компетентності здобувачів. The aim of the study programme is to prepare competitive specialists in the field of philology (English and German languages) with a high level of professional competence, intellectual activity, and social responsibility for the labour market. It also seeks to nurture a well-rounded, harmonious personality – highly educated, socially active, nationally conscious, with strong moral values and a proactive civic stance – capable of self-development and self-improvement. The programme is committed to providing high-quality educational services and fostering the development of students' professional competence.

Тип освітньої програми	Освітньо-професійна Educational and Professional
Тип диплому	Одиничний Single
Найменування партнера за узгодженою спільною освітньою програмою	
Мови викладання	українська, англійська, німецька Ukrainian, English, German
Обсяг освітньої програми	240 кредитів ЄКТС 240 ECTS credits
Форми здобуття освіти, розрахункові строки виконання ОП	Денна, заочна / full-time, part-time 3 роки 10 місяців / 3 years, 10 months
Вимоги до освіти осіб, які можуть розпочати навчання за програмою	На основі повної загальної середньої освіти: результати зовнішнього незалежного оцінювання. На основі ступеня «молодший бакалавр», «фаховий молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати не більше ніж 60 кредитів ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою фахової передвищої освіти. На основі ступенів «бакалавр», «магістр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати не більше ніж 120 кредитів ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою. On the basis of complete general secondary education: results of external independent testing. On the basis of the junior bachelor's, professional junior bachelor's degrees (junior specialist educational qualification level), a higher education institution has the right to recognise and re-credit no more than 60 ECTS credits obtained in the previous study programme of professional higher education. On the basis of bachelor's and master's degrees (specialist's degree), a higher education institution has the right to recognise and re-credit no more than 120 ECTS credits obtained under a previous study programme.
Додаткові вимоги та обмеження для міждисциплінарних освітніх програм	
Наявність акредитації	Сертифікат НАЗЯВО про акредитацію освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька» за спеціальністю 035 Філологія, перший (бакалаврський) рівень. Дата видачі сертифіката про акредитацію освітньої програми 23.06.2022 р., №3546. Строк дії сертифіката про акредитацію освітньої програми 01.07.2027 р. National Agency for Higher Education Quality Assurance Certificate of the study programme Philology (Germanic

	languages and literatures (including translation), English major, German minor) accreditation in the speciality 035 Philology, first (bachelor) level. The date of issue of the certificate of accreditation of the study programme is 23.06.2022, №3546. The validity of the certificate of accreditation of the study programme is 01.07.2027.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://osvitni.bdpu.org.ua/
2 . Програмні компетентності (за стандартом)	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. The ability to solve complex specialised tasks and practical problems in the field of philology (linguistics, literary studies, folklore, translation) in the course of professional activity or study, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterised by complexity and uncertainty of conditions.
Загальні компетентності (ЗК)	**Загальні компетентності, визначені стандартом** ЗК 01 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 02 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 03 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 04 Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 05 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 06 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 07 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 08 Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 09 Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

	ЗК 13 Здатність проведення досліджень на належному рівні. **Загальні компетентності, визначені освітньою програмою** ЗК 14 Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності. ЗК 15 Здатність до національного спротиву. **General competencies defined by the standard** GC 01 Ability to exercise one's rights and responsibilities as a member of society, to understand the values of civil (free democratic) society and the need for its sustainable development, the rule of law, human and civil rights and freedoms in Ukraine. GC 02 Ability to preserve and increase moral, cultural, scientific values and achievements of society based on an understanding of the history and patterns of development of the subject area, its place in the general system of knowledge about nature and society and in the development of society, technology and technology, to use various types and forms of physical activity for active recreation and healthy lifestyle. GC 03 Ability to communicate in the state language both orally and in writing. GC 04 Ability to be critical and self-critical. GC 05 Ability to learn and master modern knowledge. GC 06 Ability to search, process and analyse information from various sources. GC 07 Ability to identify, formulate and solve problems. GC 08 Ability to work in a team and independently. GC 09 Ability to communicate in a foreign language. GC 10 Ability to think abstractly, analyse and synthesise. GC 11 Ability to apply knowledge in practical situations. GC 12 Skills in the use of information and communication technologies. **General competencies defined by the educational program** GC 13 Ability to conduct research at the appropriate level. GC 14 Ability to make decisions and act in accordance with the principle of zero tolerance for corruption and any other manifestations of unethical behaviour. GC 15 Ability for national resistance.
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	**Спеціальні компетентності, визначені стандартом** ФК 01 Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 02 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 03 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). ФК 04 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК 05 Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні

	явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. ФК 06 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 07 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). ФК 08 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 09 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК 10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчій та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення. ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації. **Спеціальні компетентності, визначені освітньою програмою** ФК 13 Здатність обирати стратегії перекладу та здійснювати адекватний письмовий та усний переклад різножанрових текстів відповідно до чинних нормативних вимог. ФК 14 Здатність реферувати й анотувати різножанрові тексти державною та іноземними мовами. ФК 15 Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу. **Specific competencies defined by the standard** PC 01 Understanding the structure of philological science and its theoretical foundations. PC 02 Ability to use in professional activities knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, levels. PC 03 Ability to use knowledge of the theory and history of the languages studied in professional activities. PC 04 Ability to analyse dialectal and social varieties of the languages studied, describe the sociolinguistic situation. PC 05 The ability to use in professional activities systematic knowledge of the main periods of development of the literature being studied, from antiquity to the XXI century, the evolution of trends, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge of trends in the development of the world literary process and Ukrainian literature. PC 06 The ability to use the studied languages fluently, flexibly and effectively in oral and written form, in different genre-style varieties and registers of communication (formal, informal,

	neutral), to solve communication problems in various spheres of life. PC 07 Ability to collect and analyse, systematise and interpret linguistic, literary and folklore facts, interpret and translate texts (depending on the chosen specialisation). PC 08 Ability to use special terminology to solve professional problems. PC 09 Awareness of the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in the state and foreign languages. PC 10 Ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialisation) analysis of texts of various styles and genres. PC 11 Ability to provide consultations in compliance with the norms of the literary language and culture of speech. PC 12 Ability to organise business communication. **Specific competencies defined by the educational program** PC 13 Ability to choose appropriate translation strategies and perform adequate written and oral translation of various types of texts in accordance with current standards. PC 14 Ability to summarise and annotate texts of various genres in the state and foreign languages. PC 15 Ability to carry out post-translation self-editing and proofreading of translated texts.
3. Програмні результати навчання (ПРН) (за стандартом)	
Програмні результати навчання, визначені стандартом ПРН 01 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 02 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН 03 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН 04 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН 05 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН 06 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН 07 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН 08 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН 09 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. ПРН 12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	

ПРН 13 Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
ПРН 14 Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз різних стилів і жанрів.
ПРН 16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 19 Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

Програмні результати навчання, визначені освітньою програмою

ПРН 20 Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.
ПРН 21 Здійснювати адекватний усний та письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.
ПРН 22 Здатність діяти в умовах воєнних загроз, надзвичайних ситуацій та кризових станів, приймати рішення та забезпечувати власну і колективну безпеку.

Program learning outcomes defined by the standard

PLO 01 Communicate fluently on professional issues with specialists and non-specialists in the state and foreign languages orally and in writing, and use them to organise effective intercultural communication.
PLO 02 Work effectively with information: select the necessary information from various sources, including professional literature and electronic databases, critically analyse and interpret it, organise, classify and systematise it.
PLO 03 Organise the process of learning and self-education.
PLO 04 Understand the fundamental principles of human existence, nature, and society.
PLO 05 Collaborate with colleagues, representatives of other cultures and religions, supporters of different political views, etc.
PLO 06 Use information and communication technologies to solve complex specialised tasks and problems of professional activity.
PLO 07 Understand the main problems of philology and approaches to their solution using appropriate methods and innovative approaches.
PLO 08 To know and understand the language system, the general properties of literature as an art of words, the history of the language(s) and literature(s) being studied, and to be able to apply this knowledge in professional activities.
PLO 09 Describe dialectal and social varieties of the language(s) studied, describe the sociolinguistic situation.
PLO 10 To know the norms of the literary language and be able to apply them in practical activities.
PLO 11 Know the principles, technologies and methods of creating oral and written texts of various genres and styles in the state and foreign languages.
PLO 12 Analyse linguistic units, determine their interaction and characterise linguistic phenomena and processes that determine them.

PLO 13 Analyse and interpret works of Ukrainian and foreign fiction and oral folklore, determine their specificity and place in the literary process (in accordance with the chosen specialisation).
PLO 14 To use the language(s) being studied in oral and written form, in different genre- style varieties and registers of communication (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in everyday, social, educational, professional, scientific spheres of life.
PLO 15 Carry out linguistic, literary and special philological analysis of various styles and genres.
PLO 16 To know and understand the basic concepts, theories and concepts of the chosen philological specialisation, to be able to apply them in professional activities.
PLO 17 Collect, analyse, systematise and interpret the facts of language and speech and use them to solve complex tasks and problems in specialised areas of professional activity and/or study.
PLO 18 Have skills in managing complex actions or projects in solving complex problems in professional activities in the field of the chosen philological specialisation and be responsible for making decisions in unpredictable conditions.
PLO 19 Have the skills to participate in scientific and/or applied research in the field of philology.

Program learning outcomes defined by the educational programme

PLO 20 Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity, and the code of professional ethics; contribute to the advancement of society
PLO 21 Provide adequate oral and written translation and high-quality editing of professional texts from various fields in accordance with current regulatory requirements.
PLO 22 The ability to act in conditions of military threats, emergencies and crises, make decisions and ensure personal and collective security.

4. Основи національного спротиву

Відповідно до ст. 6^2, частини третьої статті 12 ЗУ «Про основи національного спротиву» навчальна дисципліна «Основи національного спротиву» включається до освітніх програм і навчальних планів закладів освіти усіх форм власності, в яких громадяни України на основі повної загальної середньої освіти за денною або дуальною формами здобувають фахову передвищу освіту за ступенем фахового молодшого бакалавра або вищу освіту за ступенем бакалавра (магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування), крім освітніх програм та навчальних планів для курсантів військових навчальних закладів.
Від вивчення навчальної дисципліни "Основи національного спротиву" у закладах освіти всіх форм власності звільняються здобувачі освіти:

- які проходили військову службу;
- які успішно вивчили цю навчальну дисципліну у ході попереднього здобуття фахової передвищої або вищої освіти;
- які мають документ про проходження базової загальновійськової підготовки та здобуття військово-облікової спеціальності;
- які здобувають освіту за формою, відмінною від денної і дуальної форми здобуття освіти;
- місце проживання яких є тимчасово окуповані території України.

Зазначені здобувачі освіти мають можливість особистого вибору додаткових освітніх компонентів освітньої програми в обсязі, передбаченому для вивчення цієї навчальної дисципліни.
In accordance with Article 6^2, Part 3 of Article 12 of the Law of Ukraine «On the Fundamentals of National Resistance», the academic discipline «Fundamentals of National Resistance» is included in the educational programs and curricula of educational institutions of all forms of ownership, in which citizens of Ukraine, on the basis of full-time or dual secondary education,

obtain a professional pre-higher education at the level of a professional junior bachelor or higher education at the level of a bachelor (master of medical, pharmaceutical or veterinary studies), except for educational programs and curricula for cadets of military educational institutions.
The following students are exempted from studying the academic discipline «Fundamentals of National Resistance» in educational institutions of all forms of ownership:

- who have completed military service;
- who have successfully studied this academic discipline during the previous acquisition of professional pre-higher or higher education;
- who have a document confirming completion of basic military training and obtaining a military-accounting specialty;
- who are receiving education in a form other than full-time and dual forms of education;
- whose place of residence is the temporarily occupied territories of Ukraine.

These students have the opportunity to personally choose additional educational components of the educational program in the amount provided for the study of this academic discipline.

5. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)» спеціальності В11.041 Філологія проводиться у формі атестаційного екзамену з німецької мови і атестаційного екзамену зі спеціальності В11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».
The certification of graduates of the educational and professional programme Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major, German minor) of the speciality B11.041 Philology is carried out in the form of a certification examination in German and a certification examination in the speciality B11.041 Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major. The certification concludes with the awarding of a state-recognised document on the conferment of the Bachelor's degree with the qualification: Bachelor of Philology, specialisation «Germanic languages and literatures (including translation), English major».

6. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання

Увесь комплекс набутих компетентностей готує здобувачів до успішного працевлаштування в умовах сучасного ринку праці завдяки володінню англійською, німецькою мовами та полікультурній обізнаності. Випускники освітньої програми можуть розвивати успішну кар'єру в різних галузях, включаючи освіту, переклад, міжнародний бізнес, медіа, маркетинг та рекламу, кіно- і теле-індустрію, державне адміністрування та неурядові організації.
Фахівець із освітньою кваліфікацією бакалавра філології може займати первинні посади (професії, професійні назви робіт згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України (Класифікатор професій ДК 003:2010)):

2	Професіонали
24	Інші професіонали
244	Професіонали в галузі економіки, соціології, археографії, археології, географії, кримінології та палеографії
2444	Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів
2444.2	Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі
	Професійні назви роботи:
	Гід-перекладач
	Перекладач
	Перекладач технічної літератури

Редактор-перекладач
Лінгвіст
Філолог

Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.

The whole range of acquired competences prepares students for successful employment in the modern labour market due to their knowledge of English, German and multicultural awareness. Graduates of the programme can develop successful careers in a variety of fields, including education, translation, international business, media, marketing and advertising, film and television, public administration and non-governmental organisations.

A specialist with a bachelor's degree in philology can hold primary positions (professions, professional job titles in accordance with the current version of the National Classifier of Ukraine (Classifier of Occupations ДК 003:2010)):

2 Professionals
24 Other professionals
244 Professionals in the fields of economics, sociology, archaeology, archaeology, geography, criminology and palaeography
2444 Professionals in the field of philology, linguistics and translation
2444.2 Philologists, linguists, translators and interpreters

Professional job titles:
guide-interpreter
translator
translator of technical literature
editor-translator
linguist
philologist

Studying at the second (master's) level of higher education. Acquisition of additional qualifications in the postgraduate education system.

7. Процедура присвоєння професійної кваліфікації (у разі їх присвоєння)

Атестація здобувачів завершується видачею документу встановленого зразка із присвоєнням кваліфікації в дипломі:

ступінь вищої освіти	Бакалавр
спеціальність	Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
освітня програма	Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)

The certification of students ends with the issuance of a document of the established sample with the assignment of qualifications in the diploma:

Degree	Bachelor
Speciality	Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major)
Study programme	Philology (Germanic languages and literatures (including translation), English major, German minor)

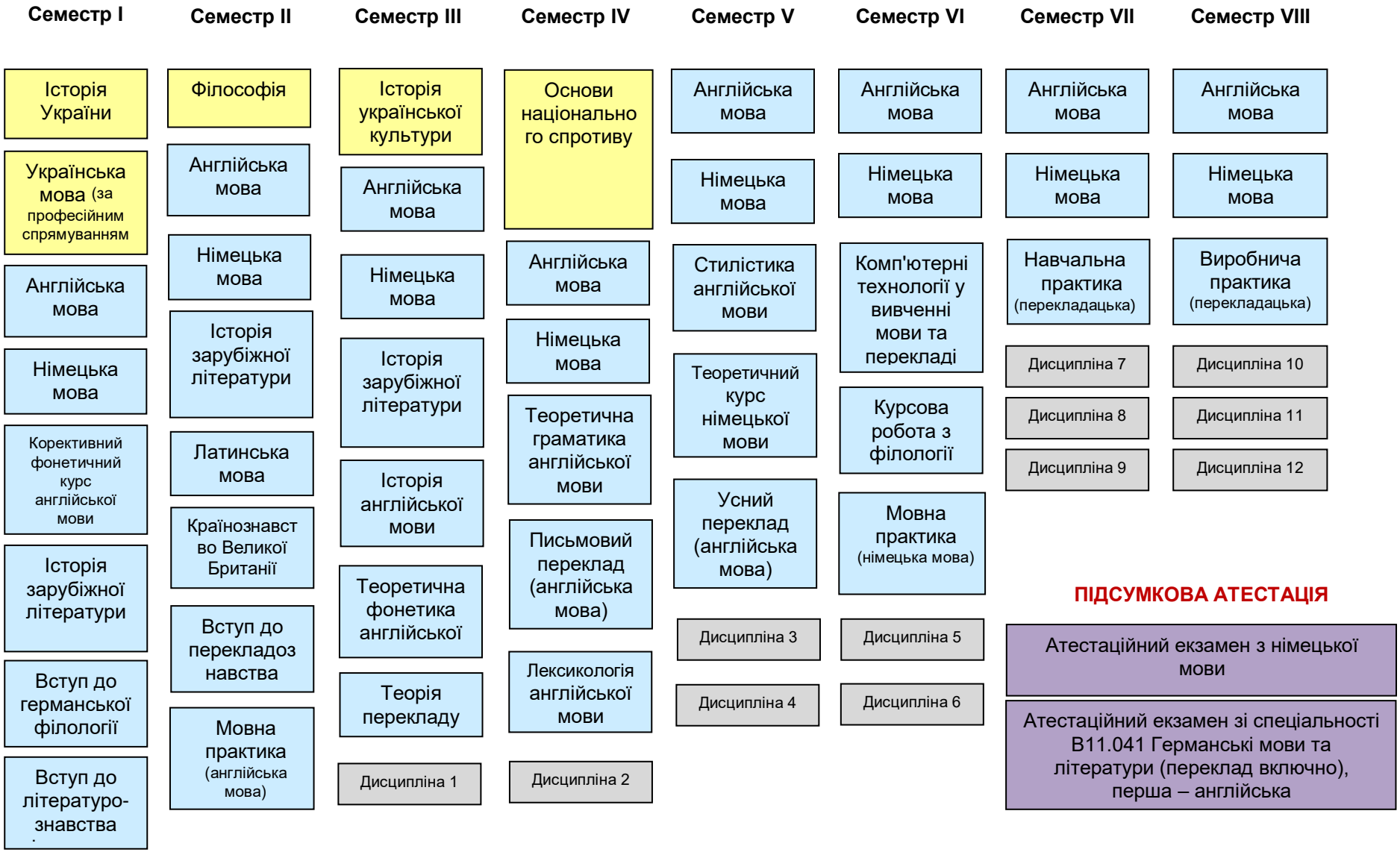
2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

а. Перелік компонент освітньої програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційні роботи)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ / COMPULSORY COMPONENTS			
	Цикл загальної підготовки / Cycle of general training		
ОК 01	Історія України / History of Ukraine	3	екзамен
ОК 02	Українська мова (за професійним спрямуванням) / Ukrainian for Special Purposes	3	екзамен
ОК 03	Філософія / Philosophy	3	екзамен
ОК 04	Історія української культури / History of Ukrainian Culture	3	залік
ОК 05	Основи національного спротиву / Fundamentals of National Resistance	5	залік
	Цикл професійної підготовки		
ОК 06	Англійська мова / English	48	екзамен
ОК 07	Німецька мова / German	24	екзамен
ОК 08	Історія зарубіжної літератури / History of Foreign Literature	12	екзамен
ОК 09	Корективний фонетичний курс англійської мови / Corrective Phonetic Course of English	3	залік
ОК 10	Латинська мова / Latin	3	залік
ОК 11	Вступ до германської філології / Introduction to Germanic Philology	3	залік
ОК 12	Вступ до літературознавства / Introduction to Literary Studies	3	залік
ОК 13	Країнознавство Великої Британії / Country Studies of the United Kingdom	3	залік
ОК 14	Історія англійської мови / History of English	3	залік
ОК 15	Вступ до перекладознавства / Introduction to Translation	3	залік
ОК 16	Теоретична фонетика англійської мови / Theoretical Phonetics of English	3	екзамен
ОК 17	Теоретична граматика англійської мови / Theoretical Grammar of English	3	екзамен
ОК 18	Письмовий переклад (англійська мова) / Written Translation (English)	5	залік
ОК 19	Комп'ютерні технології у вивченні мови та перекладі / Computer Technologies in Language Learning and Translation	3	залік
ОК 20	Лексикологія англійської мови / English Lexicology	3	екзамен
ОК 21	Теорія перекладу / Theory of Translation	3	екзамен
ОК 22	Стилістика англійської мови / English Stylistics	3	екзамен
ОК 23	Теоретичний курс німецької мови / Theoretical Course of German	3	екзамен

ОК 24	Усний переклад (англійська мова) / Interpretation (English)	5	залік
ОК 25	Курсова робота з філології / Course Work in Philology	3	залік
ОК 26	Мовна практика (англійська мова) / Language Practice (English)	6	залік
ОК 27	Мовна практика (німецька мова) / Language Practice (German)	6	залік
ОК 28	Навчальна практика (перекладацька) / Educational Practice (Translation)	6	залік
ОК 29	Виробнича практика (перекладацька) / Professional Practice (Translation)	6	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент		180	
ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ / ELECTIVE COMPONENTS			
ВК 01	Дисципліна 1 / Elective discipline 1	5	залік
ВК 02	Дисципліна 2 / Elective discipline 2	5	залік
ВК 03	Дисципліна 3 / Elective discipline 3	5	залік
ВК 04	Дисципліна 4 / Elective discipline 4	5	залік
ВК 05	Дисципліна 5 / Elective discipline 5	5	залік
ВК 06	Дисципліна 6 / Elective discipline 6	5	залік
ВК 07	Дисципліна 7 / Elective discipline 7	5	залік
ВК 08	Дисципліна 8 / Elective discipline 8	5	залік
ВК 09	Дисципліна 9 / Elective discipline 9	5	залік
ВК 10	Дисципліна 10 / Elective discipline 10	5	залік
ВК 11	Дисципліна 11 / Elective discipline 11	5	залік
ВК 12	Дисципліна 12 / Elective discipline 12	5	залік
Загальний обсяг вибіркових компонент		60	
Загальний обсяг освітньої програми		240	

b. Структурно-логічна схема освітньої програми



Таблиця 1. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ОК 28	ОК 29
ІК	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 1	+		+	+	+																								
ЗК 2	+		+	+				+					+	+															
ЗК 3		+																+							+				
ЗК 4			+																		+				+				+
ЗК 5				+		+	+								+				+							+	+		
ЗК 6	+										+		+		+				+						+			+	
ЗК 7																									+			+	+
ЗК 8					+																			+		+	+	+	+
ЗК 9						+	+		+				+										+	+		+	+		
ЗК 10			+							+		+		+		+	+			+	+	+	+						
ЗК 11									+		+	+												+		+	+	+	+
ЗК 12																		+	+							+	+	+	+
ЗК 13								+			+	+		+		+	+			+	+	+	+		+				
ЗК 14		+			+																				+				+
ЗК 15	+				+																								
ФК 1											+	+			+						+				+				
ФК 2									+	+	+			+		+	+			+			+						
ФК 3										+	+			+		+	+			+			+						
ФК 4													+	+						+									
ФК 5								+				+																	
ФК 6						+	+		+													+		+		+	+		
ФК 7								+						+				+				+			+				
ФК 8										+	+	+			+	+	+	+		+			+		+				
ФК 9		+				+	+											+				+				+	+		

ФК 10								+				+				+	+			+		+				+				
ФК 11		+				+	+		+									+											
ФК 12		+				+	+																		+		+	+	+	+
ФК 13															+			+	+		+			+				+	+
ФК 14																		+										+	+
ФК 15																		+	+		+							+	+

Таблиця 2. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ОК 28	ОК 29
ПРН 1		+				+	+		+				+		+								+	+		+	+	+	+
ПРН 2	+		+							+	+		+		+				+		+				+			+	+
ПРН 3			+	+		+	+								+				+						+	+	+		
ПРН 4	+		+	+				+					+	+															
ПРН 5	+		+	+	+																			+		+	+	+	+
ПРН 6																		+	+							+	+	+	+
ПРН 7											+	+			+						+				+				
ПРН 8								+		+	+	+		+		+	+			+			+						
ПРН 9													+	+						+									
ПРН 10		+				+	+		+									+							+				
ПРН 11		+				+	+											+				+				+	+		
ПРН 12									+	+	+			+		+	+			+		+	+						
ПРН 13								+				+																	
ПРН 14		+				+	+		+									+				+		+		+	+		
ПРН 15								+				+										+			+				
ПРН 16									+	+	+	+		+	+	+	+			+	+		+		+				
ПРН 17														+		+	+	+		+		+			+				
ПРН 18																								+		+	+	+	+
ПРН 19								+			+	+		+		+	+			+	+	+	+		+				
ПРН 20		+	+		+																				+				+
ПРН 21															+			+	+		+			+				+	+
ПРН 22	+				+																								

5. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

У Бердянському державному педагогічному університеті функціонує внутрішня система забезпечення якості вищої освіти, яка ґрунтується на Стандартах і рекомендаціях щодо забезпечення якості в Європейському освітньому просторі вищої освіти (ESG 2015) і включає:

1) політику забезпечення якості;
2) розробку та затвердження програм;
3) студентоцентроване навчання, викладання та оцінювання;
4) зарахування, досягнення, визнання та атестацію здобувачів вищої освіти;
5) викладацький склад, який відповідає кваліфікаційним вимогам;
6) навчальні ресурси та підтримку здобувачів вищої освіти;
7) інформаційний менеджмент;
8) публічну інформацію;
9) поточний моніторинг і періодичний перегляд програм;
10) циклічне зовнішнє забезпечення якості.

Система внутрішнього забезпечення якості за поданням Бердянського державного педагогічного університету оцінюється НАЗЯВО або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються НАЗЯВО, та міжнародним стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості вищої освіти.

Requirements for the internal quality assurance system of higher education

Berdyansk State Pedagogical University has a system for ensuring the quality of educational activities and the quality of higher education (internal quality assurance system), which is based on the Standards and Recommendations for Quality Assurance in the European Higher Education Area ESG 2015 and provides for the implementation of the following procedures and measures:

1) quality assurance policy;
2) programme development and approval;
3) student-centered learning, teaching and assessment;
4) enrolment, achievement, recognition and certification of students;
5) teaching staff;
6) learning resources and student support;
7) information management (information management);
8) public information;
9) ongoing monitoring and periodic review of programmes
10) cyclical external quality assurance.

The internal quality assurance system, upon submission of Berdyansk State Pedagogical University, is assessed by the NAQA or its accredited independent institutions for higher education quality assessment and assurance for its compliance with the requirements for the higher education quality assurance system approved by the NAQA and international standards and recommendations for higher education quality assurance.